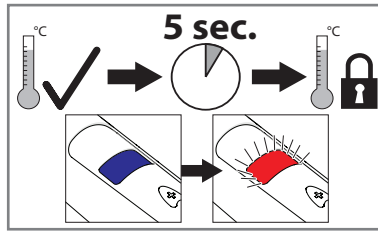


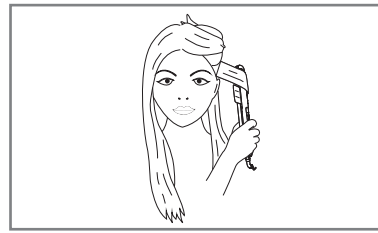
CRYSTAL HAIR STYLER
MACARON EDITIONHS 5734
HS 5735DE EN TR ES
FR HR PLGrundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg IB 1www.grundig.com
18/44

5



Tastensperre, Anzeige wechselt von Blau zu Rot / Key lock, display changes from blue to red / Tuş kilidi, ekran maviden kırmızıya döner / Bloqueo de teclas, mostrar cambios de azul a rojo / Verrou de clé, l'écran bleu devient rouge / Zaključavanje tipki, zaslon se mijenja iz plavog u crveno / Blokada, kolor wyświetlacza zmienia się z niebieskiego na czerwony

11



Gerät 180° drehen / Turn device 180° / Cihazı 180° döndürün / Gire el aparato 180° / Tournez l'appareil à 180° / Okrenite uređaj za 180° / Ustaw urzędzenie na 180°

12



Wellen oder Locken stylen / Style waves or curls / Dalgı veya bukle şekli verme / Creación de ondas o rizos / Coiffure en vagues ou en boucles / Oblikovanje valova ili kovčica / Ulož wlosy w fale i loki

SICHERHEIT DE

Beachten Sie bei Inbetriebnahme des Gerätes bitte folgende Hinweise:

- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändig werden.
- Dieses Gerät ist nur für häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.



Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- Sie dürfen das Gerät auf keinen Fall öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.
- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (am Handgriff des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Nur durch Ziehen des Netzsteckers ist das Gerät vom Stromnetz getrennt.

SAFETY EN

Please note the following instructions when using the appliance:

- Keep the instruction manual for future use. Should a third party be given the appliance, please ensure the instruction manual is included.
- The appliance is designed for domestic use only.
- Never use the appliance in the bath, shower or over a wash basin filled with water; nor should it be operated with wet hands.



- Never open the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by incorrect handling.
- Check if the mains voltage on the type plate on the handle of the appliance corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the device from the mains supply is to completely unplug the power supply unit.

GÜVENLİK TR

Cihazı ilk defa kullanmaya başlamadan önce aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

- Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Cihaz başka birine verildiğinde, lütfen kullanım kılavuzunun da verildiğinden emin olun.
- Bu cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, hiçbir zaman banyo küvetinde, duşta veya su ile dolu bir lavabo veya elleriniz ıslakken kullanılamaz.



INFORMATION

Cleaning and care

- 1 Turn the appliance off and unplug the power supply unit.
 - 2 Before cleaning, allow the appliance to cool down completely. The appliance can become very hot and can take up to 45 minutes to cool.
 - 3 Only clean the housing and the ceramic plates with a damp, soft cloth.
- Caution**
- Never put appliance or power cord in water or any other liquid. Do not use any cleaning agents.
- 4 Before using the appliance again, dry all parts properly using a soft towel.

Storage

Store the appliance carefully if you do not want to use it for a long time.

- 1 Make sure it is unplugged, has completely cooled down and is completely dry.
- 2 Store it in its original box in a cool, dry place. Do not wind the power cord around the appliance.
- 3 Make sure the appliance is kept out of reach of children.

Environmental note

This product has been made from high-quality parts and materials which can be re-used and recycled.

Therefore, do not throw the product away with normal household waste at the end of its service life. Take it to a collection point for recycling electrical and electronic devices.

This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging. Please find out about collection points operated by your local authority.

Help protect the environment by recycling used products.

Technical data



Power supply
120-240 V~, 50/60 Hz
Power
35 W

Technical and design modifications reserved.

- Do not immerse the appliance in water or let it come into contact with water, even during cleaning.
- Do not use the appliance near water in bathtubs, wash basins or other vessels.
- If the appliance is used in the bathroom, it is essential that the power plug is pulled out after use, as water close to the appliance can still constitute a danger, even if the appliance is switched off.
- If not already present, for additional protection it is recommended to install a residual-current-operated protective device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your

bathroom. Ask your plumber for advice.

- The appliance can become very hot. Never put your hair between the plates for longer than a few seconds.
- Do not allow the hot plates to come into contact with your face, neck or head.
- Never cover the appliance, for example with a towel.
- Pull out the power plug after use. Do not pull out the plug by pulling on the cable. To allow the appliance to cool down, place it on a heat resistant surface.
- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service centre or a similarly qualified person to prevent danger arising.
- Keep the appliance away from children.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

INFORMATIONEN

Reinigung und Pflege

- 1 Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
 - 2 Das Gerät vor dem Reinigen vollständig abkühlen lassen. Da das Gerät sehr hohe Temperaturen erreicht, kann dies bis zu 45 Minuten dauern.
 - 3 Das Gehäuse und die Keramikplatten mit einem weichen, mit Wasser befeuchteten Tuch reinigen.
- Achtung**
- Das Gerät oder das Netzkabel keinesfalls in Wasser oder eine andere Flüssigkeit halten. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
- 4 Vergewissern Sie sich vor erneutem Gebrauch, dass alle Teile mit einem weichen Tuch sorgfältig abgetrocknet wurden.

Aufbewahrung

Wollen Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es bitte sorgfältig auf.

- 1 Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vollständig abgekühlt und trocken ist.
- 2 Das Gerät im Originalkarton verpacken. Diesen an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- 3 Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die für das Recycling tauglich sind und wiederverwendet werden können.

Das Produkt darf daher am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Mit der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Technische Daten



Spannungsversorgung
120-240 V~, 50/ 60 Hz
Leistung
35 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Telefon: 0911 / 590 597 29
Telefax: 0911 / 590 597 31
<http://service.grundig.de>
E-Mail: service@grundig.com

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland: 0911 / 590 597 30
Österreich: 0820 / 220 33 22 *
* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

- Das Gerät darf nicht in Wasser eingetaucht werden und auch beim Reinigen nie mit Wasser in Berührung kommen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzt werden.
- Wird das Gerät im Bad benutzt, ist unbedingt darauf zu achten, dass der Netzstecker nach Gebrauch gezogen wird, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im

Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur.

- Das Gerät erreicht sehr hohe Temperaturen. Ihr Haar nie länger als einige Sekunden zwischen den Platten lassen.
- Achten Sie darauf, dass die heißen Platten nicht mit Gesicht, Hals, oder Kopfhaut in Berührung kommen.
- Das Gerät auf keinen Fall abdecken, z.B. mit einem Handtuch.
- Nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Das Gerät zum Abkühlen auf einem hitzeresistenten Untergrund lagern.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn dieses oder das Netzkabel sichtbare Schäden

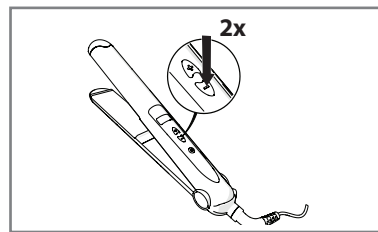
aufweist.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Das Gerät von Kindern fernhalten.

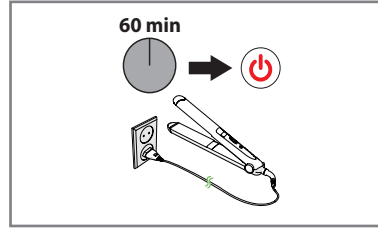
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und

13



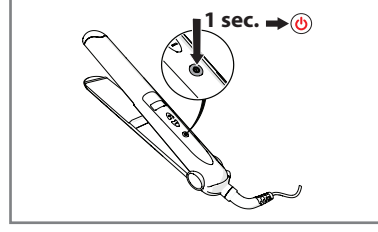
Tastensperre aufheben / End key lock / Son tuş kilidi / Finalizar bloqueo de teclas / Verrou de l'extrémité de la clé / Ugasi zaključavanje tipki / Blokada kořica

14



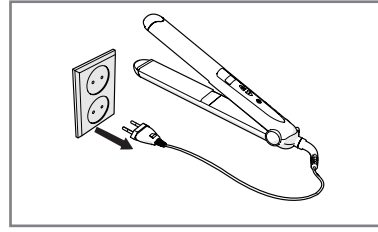
Automatische Abschaltung / Automatic shut-off / Otomatik kapatma / Apagado automático / Arrêt automatique / Automatsko isključivanje / Automatische Abschaltung / Automatske wylaczenie

15



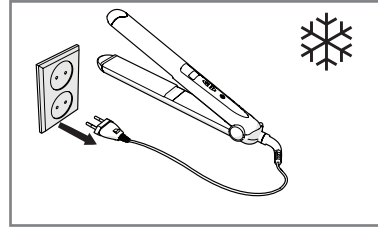
Ausschalten / Switch off / Kapatm / Apagar / Arrêt / Isključi / Wylacz

16



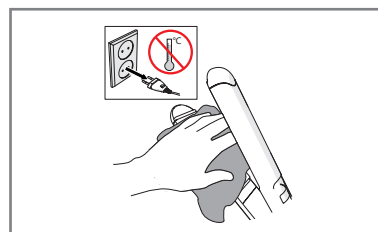
Netzstecker ziehen / Pull the power cord / Elektrik kablosunu çekin / Tire del cable de alimentación / Débrancher le câble d'alimentation / Odspojite kabel napajanja / Wypnij przewód zasilający

17



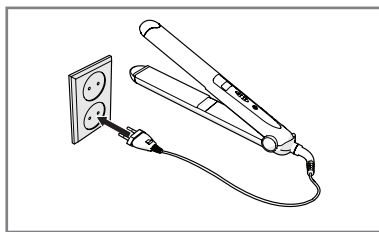
Abkühlen lassen / Let cool down / Soğumaya bırakın / Deje que el aparato se enfríe / Laisser refroidir / Ostavite da se ohladi / Pozostaw do ostudzenia

18



Gerät reinigen / Cleaning device / Cihazın temizlenmesi / Limpieza del dispositivo / Nettoyage de l'appareil / Čišćenje uređaja / Urządzenie do czyszczenia

1

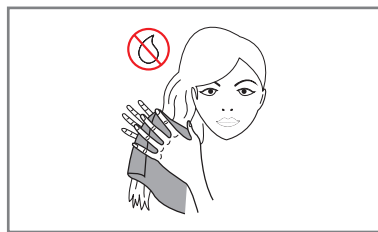


Anschließen / Connect / Takin / Conectar / Connexion / Spojiti / Podtacz

!

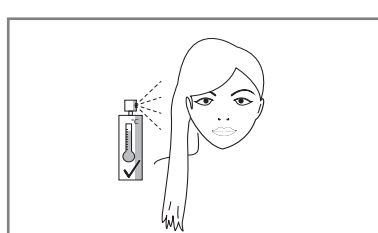


6



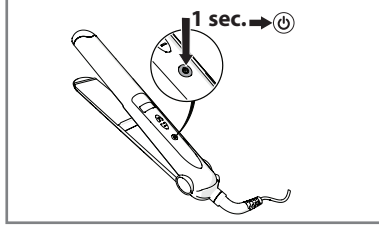
Haare trocknen / Dry the hair / Saç kurutma / Seque el cabello / Sécher le cheveu / Osušite kosu / Wyszusz włosy

7



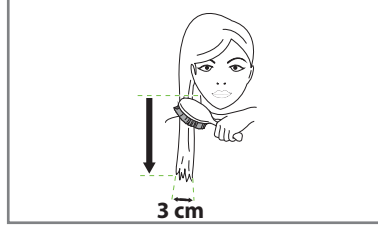
Hitzeschutzspray verwenden / Use heat protection spray / Isıya karşı koruma spreyi kullanın / Use an aerosol de protección frente al calor / Utilisez du spray de protection contre la chaleur / Koristite sprej za zaštitu od topline / Stosuj środek ochrony przed wysoką temperaturą

2



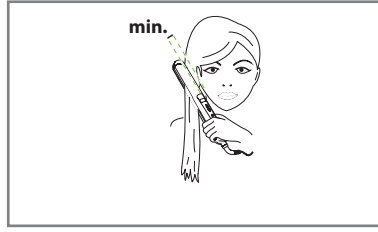
Einschalten / Switch on / Çalıştırın / Encender / Marche / Uključi / Włącz

8

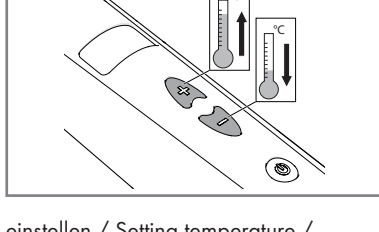


Haarsträhne abteilen / Comb a strand of your hair / Saçınızdı bir tutamı fırçalayın / Peine un mechón de cabello / Peignez une mèche de vos cheveux / Iščesajajte dio kose / Przczesz pasmo włosów

9

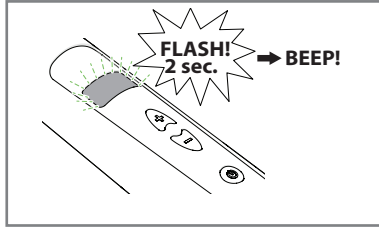


3



Temperatur einstellen / Setting temperature / Sıcaklığın ayarlanması / Ajuste de la temperatura / Réglage de la température / Podešavanje temperature / Ustawianie temperatury

4



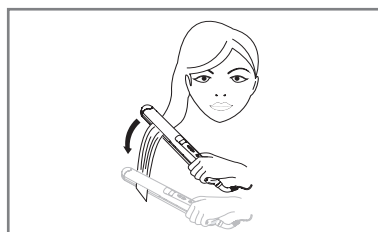
Aufheizphase / Heating-up period / Isınma süresi / Periodo de calentamiento / Période de chauffage / Period zagrijavanja / Okres nagrzewania

!



Heiß ! / Hot ! / Sıcak ! / Caliente! / Très chaud ! / Vruće ! / Gorący!

10



Haarsträhnen glätten / Straightening hair / Saçların düzleştirilmesi / Alisado de cabello / Lissage des cheveux / Ravnanje kose / Prostowanie włosów

